

# LED Light User's Guide



## hador

### Led Light

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir créé ce produit de qualité.

Nous vous demandons de lire les brèves instructions qui suivent afin d'utiliser au mieux ce produit et d'en apprécier la versatilité.

#### Description (fig. 1)

- Ensemble lumières
- Ventouse transparente
- Petites ventouses de fixation

#### Installation

**Attention:** avant de mettre le produit en marche, vérifiez le bon état de toutes ses pièces. Débranchez du courant tous les appareils électriques et vérifiez que le voltage indiqué sur le produit correspond à celui de votre réseau.

- Déroulez le câble électrique.
- Positionnez LED Light d'une des façons suivantes:

- en utilisant la ventouse sur les parois latérales, à l'arrière ou sur la base du bac (dans ce cas il faut le recouvrir avec du matériel de fond en laissant la partie qui émet la lumière découverte)
- en l'appliquant à l'aérateur Bubble Maker (non-compris-à option/vendu séparément) comme sur la fig. 2/2a.

- Tournez LED Light dans la direction souhaitée.
- Fixez le câble électrique aux parois du bac en utilisant la ventouse fournie

#### Entretien

**Attention:** avant n'importe quelle intervention débranchez du courant LED Light et tous les appareils électriques immergés avec cette dernière.

Le produit n'a pas besoin d'un entretien en particulier mais nous conseillons de contrôler

■ Française

## hador

### Important safety instructions

**WARNING** - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following: **read and follow all safety instructions**

**DANGER** - To avoid possible electric shock, special care should be taken in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

- A) If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug from the power source.  
B) Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.  
C) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. Inspect power cord insulation to be sure there are no cuts or exposed wire. If so, discard and order a new replacement.  
D) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip loop", shown in the fig. 2 at right, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.

## hador

régulièrement la présence d'algues ou de dépôts de calcaire qui pourraient faire obstacle au rayon lumineux. Dans ce cas nettoyez le module lumineux en utilisant éventuellement une brosse souple. Ne pas utiliser de solvants ou de détergents de quelque type que ce soit.

**Normes de sécurité**  
 Vérifiez que le voltage indiqué sur l'étiquette correspond à celui de votre réseau.  
 Évitez l'exposition directe et prolongée de la lumière des LEDs à l'œil humain.  
 Gardez hors de la portée des enfants.  
 L'appareil est développé pour une utilisation dans ou hors de l'eau; avant de le brancher au courant, vérifiez que le câble et l'ensemble lumières ne soient en aucun cas endommagés.  
 Maintenez la prise de courant à l'abri de l'eau.  
 Le câble ne doit être ni remplacé ni réparé; en cas de dommages remplacez toute l'unité.

**Garantie**  
 Cet appareil est garanti pour une période de 24 mois à compter de la date d'achat, contre les défauts de matériel et de fabrication. Les réclamations dont les causes sont dues à des erreurs d'assemblage de manœuvre et d'absence d'entretien, à l'action du gel, aux dépôts de calcaire ou à des tentatives inappropriées de réparation ne sont pas couvertes par la garantie. Les matériaux de consommation et toutes les pièces sujettes à usure qui doivent être remplacées périodiquement pour l'entretien et le nettoyage de l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie. Le certificat de garantie doit être rempli par le revendeur et devra accompagner l'appareil en cas de retour avec le ticket de caisse qui prouve la date d'achat.

#### Union européenne informations sur l'élimination

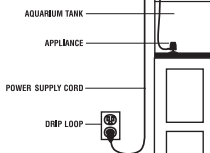
Ce symbole signifie que vous devez vous débarrasser de votre produit sans le mélanger avec des déchets. Ce symbole indique, selon les normes et la législation de votre pays, lorsque ce produit n'est plus utilisable, portez-le dans un centre de traitement des déchets agréé par les autorités locales. Certains centres acceptent les produits gratuitement. Le traitement et le recyclage séparé de votre produit lui-même et de son alimentation aident à préserver les ressources naturelles et à protéger l'environnement et la santé des êtres humains.

■ Française

## hador

- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, etc.
- Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
- Do not use an appliance for other than intended use.
- Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
- Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
- Read and observe all the important notices on the appliance.
- If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

### Save these instructions



## hador

### Led Light

Estimado Cliente,

Le damos las gracias por haber elegido este producto de calidad.

Le rogamos tome nota de las breves instrucciones a continuación, para poder utilizar de la manera mejor este producto y apreciar su versatilidad.

#### Description (fig. 1)

- Conjunto de luces
- Ventosa transparente
- Ventosas pequeñas de fijación

#### Instalación

**Atención:** antes de poner en funcionamiento el producto, verifique la integridad de todas sus partes. Desconecte de la red todos los aparatos eléctricos y compruebe que la tensión indicada en el producto correspond a la de su red.

- Desenrollar el cable eléctrico.
- Posicionez LED Light en uno de los modos siguientes:

- utilizando la ventosa sobre las paredes laterales, sobre la parte de atrás o sobre la base del acuario (en este caso cubrirlo con material de fondo dejando al descubierto la parte de emisión luminosa).
- aplicándolo al ventilador Bubble Maker (no incluido/optionale/vendido por separado) como en la fig. 2/2a.

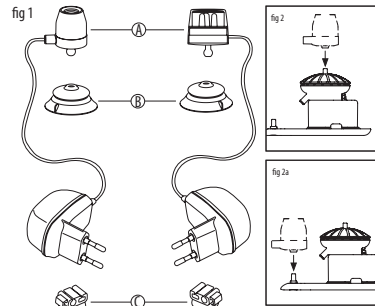
- Turneaz LED Light în direcția dorită.
- Fixeaz cablul electric la las peretii din acvariu utilizand o ventosa si propozonanda

#### Mantenimiento

**Atención:** antes de cualquier intervención, desconectar de la alimentación LED light y todos los aparatos eléctricos sumergidos con la misma.  
 El producto no necesita especiales mantenimientos, sin embargo aconsejamos controlar periódicamente la presencia de algas o depósitos calcáreos que podrían obstruir el rayo luminoso.

■ Español

## hador



## hador

En este caso, limpiar el módulo luminoso utilizando, si fuese necesario, una brocheta suave. No utilizar disolventes ni detergents de ningún tipo.

**Normas de seguridad**  
 verificar que la tensión indicada en la etiqueta corresponda a la de su red.  
 Evitar la exposición directa y prolongada de la luz de los LEDs al ojo humano.  
 Mantener fuera del alcance de los niños.  
 El aparato ha sido estudiado para un uso interno o externo al agua; antes de conectarlo a la red, comprobar que el cable y el conjunto de luces no estén dañados de ninguna manera.  
 Mantener la toma de corriente lejos de la presencia de agua.  
 El cable no puede ser sustituido ni reparado; en caso de que esté dañado, hay que sustituir la unidad completa.

#### Garanzia

Este aparato está garantizado por un periodo de 24 meses a partir de la fecha de compra, contra defectos de material y de fabricación. No quedan cubiertos por nuestra garantía las reclamaciones cuya causa se deban a errores de montaje, de manobras y de falta de mantenimiento, o a la acción del frío intenso, a depósitos calcáreos o a intentos indebidos de reparaciones. No entran en la cobertura de la garantía tampoco los materiales de consumo y todos los componentes sujetos a desgaste que tienen que ser sustituidos periódicamente para el mantenimiento ordinario y la limpieza del aparato. El certificado de garantía tiene que ser rellenado por el vendedor y tendrá que acompañar el aparato en caso de devolución, con el ticket de compra o recibo fiscal comprobante la fecha de compra.

#### Unione europea informazione sulla gestione dei rifiuti

Questo simbolo indica che, de acordo con la legislación local, la eliminación de este producto debe realizarse de forma separada de la de los residuos domésticos. Cuando este producto ya no pueda utilizarse, lévelo a uno de los puntos de recogida especificados por las autoridades locales. Algunos de estos puntos de recogida prestan el servicio gratuitamente. La recogida selectiva y el reciclaje de su producto en el momento de deshecho contribuirán a la conservación de los recursos naturales y garantizarán un procesamiento de los residuos respetuoso con la salud de las personas y con el medio ambiente.

■ Español

## hador

### Led Light

Dear Customer,  
 Besten Dank, dass Sie diesem Qualitätsprodukt den Vorzug gegeben haben. Wir bitten Sie, die nachstehende kurze Bedienungsanleitung zur Kenntnis zu nehmen, um das Produkt optimal benutzen zu können und seine Vielseitigkeit schätzen zu lernen.

#### Description (fig. 1)

- LED Light assembly.
- Suction cup for support.
- Small suction cup for electric cord.

#### Installation

**Caution:** verify that all components of the product are undamaged before putting it into function. **Caution:** before placing your hands inside the tank, disconnect all electrical appliances from the mains. Check the voltage to verify that the one reported on the product label corresponds to your electrical supply mains.  
 • Unwind the electrical cord.  
 • Position your LED Light. In one of the following ways:  
 • Using the supplied suction cup attach it in your tank, on the sides, or even on the bottom (in this case cover it with gravel, leaving only the lighting part out).  
 • Attach it to the Bubble Maker (not including optional/sold separately) as shown in fig. 2/2a  
 • You can rotate LED Light to adjust the direction of the light beam.  
 • Fix the electrical cord to the side of the tank using the supplied suction cup -C-. Connect the electrical cord to the electrical supply.

#### Maintenance

**Attention:** Before any kind of intervention always disconnect LED Light and any other submerged equipment from the electrical supply.  
 LED Light does not require maintenance. It is advisable, however, to check periodically for algae or

■ English

## hador

### Led Light

Gentile Cliente,

La ringraziamo per avere data la Sua preferenza a questo prodotto di qualità. Le chiediamo di prendere visione delle brevi istruzioni che seguono per poter usare al meglio questo prodotto ed apprezzarne la sua versatilità.

#### Descrizione (fig. 1)

- Assemble luci
- Ventosa di supporto
- Ventosa di fissaggio

#### Installazione

**Attenzione:** prima di mettere in funzione il prodotto, verificare l'integrità di tutte le sue parti. Scollegare dalla rete tutti gli apparecchi elettrici e verificare che la tensione riportata sul prodotto corrisponda a quella della Vostra rete.  
 • Svolgere il cavo elettrico.  
 • Posizionare LED Light in uno dei seguenti modi:  
 • utilizzando la ventosa sulle pareti laterali, sul retro o sulla base della vasca (in questo caso ricoprire con materiale di fondo lasciando scoperta la parte di emissione luminosa)  
 • applicandolo all'aeratore Bubble Maker (non incluso/optionale/venduto separatamente) come in fig. 2/2a.

#### Unione europea informazioni per l'eliminazione

Questo simbolo significa che, in base alle leggi e alle norme locali, il prodotto dovrebbe essere eliminato separatamente dai rifiuti casalinghi. Quando il prodotto diventa inutilizzabile, portalo nel punto di raccolta stabilito dalle autorità locali. Alcuni punti di raccolta accettano i prodotti gratuitamente. La raccolta separata e il riciclaggio del prodotto al momento dell'eliminazione aiutano a conservare le risorse naturali e assicurano che il prodotto venga riciclato in maniera tale da salvaguardare la salute umana e l'ambiente.

■ Italiano

## hador

deposits that may cover the light beam. Should this be the case, wipe gently the protective cover. Do not use solvents or detergents of any sort.

#### Safety standards

- Check the voltage to verify that the one reported on the product label corresponds to your electrical supply mains.
- Avoid direct eye exposure to the LED light.
- Keep out of reach of children.
- The product is designed to function both in and out of water; before connecting LED Light to the mains supply be sure that the cord or the light assembly is not damaged.
- The electric cord cannot be replaced or repaired;
- In case of damage the entire unit must be replaced. Case of return, together with the purchase receipt recording the day of purchase.

#### Garantie

This device is guaranteed for a period of 24 months from the day of purchase, against defects in material or manufacturing defects. Our guarantee does not apply to claims the cause of which is due to installation and operation faults, lack of maintenance, misuse of the appliance, effects of frost, furring and lime deposits or amateur attempts at repair work. The consumable materials and the parts subjected to wear and tear, that must be periodically replaced for normal maintenance of the device, are not included in our guarantee.  
 The certificate of guarantee must be completed by the retailer and is to be sent with the appliance in case of return, together with the purchase receipt recording the day of purchase.

#### European union disposal information

This symbol means that according to local laws and regulations your product should be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. Some collection points accept products for free. The separate collection and recycling of your product at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

■ English

## hador

la presenza di alghe o depositi calcarei che ostruiscono il raggio luminoso. In questo caso pulire il modulo luminoso utilizzando eventualmente uno spazzolino morbido. Non usare solventi o detersivi di alcun tipo.

#### Norme di sicurezza

- Verificare che la tensione riportata sull'etichetta corrisponda a quella della Vostra rete.
- Evitare l'esposizione diretta e prolungata della luce dei LED all'occhio umano. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio è sviluppato per un uso interno o esterno all'acqua; prima di collegarlo alla rete, verificare che cavo e Asieme Luci non risultino in alcun modo danneggiati.
- Mantenere riparata da presenza di acqua la presa di corrente.
- Il cavo non può essere sostituito o riparato; in caso di danneggiamento sostituire l'intera unità.

#### Garanzia

Questo apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, da difetti di materiale e di fabbricazione. Non rientrano nella copertura della nostra garanzia i reclami le cui cause sono dovute ad errori di montaggio, di manovra e di mancanza di manutenzione, all'azione del gelo, a depositi calcarei o a tentativi non appropriati di riparazione. Non rientrano nella copertura della garanzia anche i materiali di consumo e tutti i componenti soggetti ad usura che devono essere sostituiti periodicamente per l'ordinaria manutenzione e pulizia dell'apparecchio. Il certificato di garanzia deve essere compilato a cura del rivenditore e dovrà accompagnare l'apparecchio nel caso venga restituito, assieme alle scontrino o ricevuta fiscale comprovante la data di acquisto.

#### Unione europea informazioni per l'eliminazione

Questo simbolo significa che, in base alle leggi e alle norme locali, il prodotto dovrebbe essere eliminato separatamente dai rifiuti casalinghi. Quando il prodotto diventa inutilizzabile, portalo nel punto di raccolta stabilito dalle autorità locali. Alcuni punti di raccolta accettano i prodotti gratuitamente. La raccolta separata e il riciclaggio del prodotto al momento dell'eliminazione aiutano a conservare le risorse naturali e assicurano che il prodotto venga riciclato in maniera tale da salvaguardare la salute umana e l'ambiente.

■ Italiano

## hador

### Led Light

Sehr geehrter Kunde,  
 Besten Dank, dass Sie diesem Qualitätsprodukt den Vorzug gegeben haben. Wir bitten Sie, die nachstehende kurze Bedienungsanleitung zur Kenntnis zu nehmen, um das Produkt optimal benutzen zu können und seine Vielseitigkeit schätzen zu lernen.

#### Beschreibung (abb. 1)

- Satz Lichter
- Transparenter Saugnapf
- Kleine Befestigungsaugnäpfe

#### Installation

**Achtung:** Vor Inbetriebnahme des Produktes die Unversehrtheit aller seiner Teile überprüfen. Alle elektrischen Geräte von der Stromversorgung abtrennen und überprüfen, dass die auf dem Produkt angegebene Spannung der Ihrer Netzleitung entspricht.  
 • Das Elektrokabel abwickeln.  
 • Positionieren Sie das Saugnapf an den seitlichen Wänden, auf der Rückseite oder an der Basis des Beckens (im letzteren Fall mit Bodengrund bedecken und den lichtausstrahlenden Teil unbedeckt lassen).  
 • am Beifüller Bubble Maker (nicht imbegriffen /Optional / separat verkauft) wie in abb. 2/2a dargestellt befestigen.

- LED Light può essere montato in una delle seguenti maniere:  
 • utilizzando la ventosa sulle pareti laterali, sul retro o sulla base della vasca (in questo caso ricoprire con materiale di fondo lasciando scoperta la parte di emissione luminosa)
- applicandolo all'aeratore Bubble Maker (non incluso/optionale/venduto separatamente) come in fig. 2/2a.

#### Wartung

**Achtung:** Vor irgendeinem Eingriffen LED Light und alle mit ihr ins Wasser getauchten Geräte von der Stromversorgung abtrennen.  
 Das Produkt erfordert keine besonderen Wartungsmaßnahmen, jedoch wird empfohlen, in periodischen

■ Deutsch

## hador

### Led Light

Beste klant,

Hartelijk dank dat u de voorkeur aan dit kwaliteitsproduct gegeven heeft. Wij verzoeken u vriendelijk om de korte aanwijzingen die hieronder volgen aandachtig te lezen zodat u dit product op de beste manier kunt gebruiken en de veelzijdigheid ervan kunt waarderen.

#### Beschrijving (afb. 1)

- Verlichtingsblok
- Zuignap
- Befestigungsnapfen

#### Installatie

**Attentie:** Alvorens het product aan te zetten moet eerst gecontroleerd worden of alle onderdelen intact zijn. Koppel alle elektrische apparatuur van het lichtnet af en controleer of de spanning die op het product staat overeenstemt met de spanning van uw lichtnet.  
 • Ruil het elektrische snoer af.  
 • Plaats de LED Light op één van de volgende manieren:  
 • breng de zuignap op de zijwanden, aan de achterkant of aan de onderkant van de bak aan (bedek hem in dit geval van bodemmateriaal en laat het lichtstralingsgedeelte vrij)  
 • breng hem op de luchtpomp Bubble Maker aan (niet inbegrepen/optie/los verkocht) zoals getoond op afb. 2/2a.

- Draai de LED Light in de gewenste richting.
- Beweg het elektrische snoer aan de wanden van de bak en maak daarbij gebruik van de meegeleverde zuignap.

#### Onderhoud

**Attentie:** Alvorens iets te gaan doen moet u eerst de pomp en alle ondergedompelde elektrische apparaten eerst van het lichtnet afkoppelen.  
 Het product vereist geen bijzonder onderhoud maar er wordt wel geadviseerd om regelmatig te controleren of er algen zijn of kalkaanslag waardoor de lichtstraal belemmerd wordt. In dat geval moet u de lichtmodule

■ Nederlandse

## hador

Abstanden zu überprüfen, ob Algen oder Kalkablagerungen den Lichtstrahl behindern. In diesem Fall muss das Lichtmodul gereinigt werden, eventuell unter Zuhilfenahme eines weichen Bürstchens. Keine Löse- oder Reinigungsmittel/geruchsdrückender A verwenden.

#### Sicherheitsnormen

- Sicherstellen, dass die auf dem Etikett angegebene Spannung der Ihrer Netzleitung entspricht.
- Es muss vermieden werden, das menschliche Auge direkt und oder über längere Zeit dem Licht der LED aussetzen.
- Auflehen der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Gerät wurde für den Gebrauch im Wasser oder außerhalb davon entwickelt; vor Anschluss an die Netzleitung überprüfen, dass das Kabel und der Lichtersatz in keiner Weise beschädigt sind.
- Die Steckdose vor Wasser geschützt halten.
- Das Kabel darf nicht ausgetauscht oder repariert werden; bei Beschädigung muss die gesamte Einheit ausgetauscht werden.

#### Garantie

Auf dieses Gerät wird eine Garantie für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum gewährt, die Material- und Fabrikationsmängel deckt. Nicht gedeckt durch unsere Garantie sind Reklamationen, die auf Montage- und Handhabungsfehlern, mangelnder Wartung, Frosteinwirkung, Kalkablagerungen oder unsachgemäßen Reparaturversuchen beruhen. Ebenfalls ausgenommen von der Garantie sind Verbrauchsmaterialien und alle verschleißanfälligen Komponenten, die im Rahmen der gewöhnlichen Wartung und Reinigung des Geräts in periodischen Abständen ausgetauscht werden müssen. Der Garantieanspruch muss durch den Händler ausgefüllt werden und muss dem Gerät im Fall einer eventuellen Rücksendung gemeinsam mit dem Kassenbeleg oder der steuerlichen Quittung, aus der das Kaufdatum hervorgeht, beigefügt werden.

#### Europäische union information zur entsorgung

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt entsprechend den gel-tenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Geben Sie dieses Produkt zur Entsorgung unentgeltlich abgegeben werden. Durch getrenntes Sammeln und Recycling werden die Rohstoff-Resserven geschont, und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt eingehalten werden.

■ Deutsch

## hador

schonmaken waarbij u voorteen een zacht borsteltje kunt gebruiken. Gebruik geen oplosmiddelen of schoonmaakproducten van welk soort dan ook.

#### Veiligheidsvoorschriften

- Controleer of de spanning die op het etiket staat overeenstemt met de spanning van uw lichtnet.
- Vermijd rechtstreeks en langdurig blootstelling van het menselijk oog aan het licht van de LED-lampjes.
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Het apparaat is ontwikkeld voor gebruik binnen of buiten het water; alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten moet u eerst controleren of het snoer en het verlichtingsblok op geen enkele manier beschadigd zijn.
- Zorg ervoor dat u geen water in het stopcontact terechtloft.
- Het snoer kan niet vervangen of gerepareerd worden; in geval van beschadiging moet het hele blok vervangen worden.

#### Garantie

Dit apparaat heeft vanaf de aankoopdatum een garantie van 24 maanden tegen materiaaldefecten en fabrieksfouten. Reclamaties waarvan de oorzaak ligt aan een verkeerde montage, misrooien en gebruik aan onderhoud, inwerking van vuur, kalkaanslag of niet gekunde reparatieoplossingen, maken geen deel uit van onze garantie. Ook verbruiksmaterialen en alle onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage, die voor het gewone onderhoud en reinigen van het apparaat regelmatig vervangen dienen te worden, maken geen deel uit van de garantie. Het garantierecht dient zorgvuldig door de dealer te worden ingevuld en dient het apparaat, samen met de kassabon of bon met BTW, waarop de aankoopdatum aangegevens is, te begeleiden indien het teruggegeven wordt.

#### Europese unie gescheiden inzameling

Dit symbool geeft aan dat dit product volgens de lokale regeling niet samen met huishoudelijk afval moet worden weggevoerd. Wanneer dit product niet meer bruikbaar is, brengt u het naar een hierte door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt. Sommige inzamelpunten vragen hiervoor geen vergoeding. Het apart verzamelen en recyclen van uw product betekent dat natuurlijke hulpbronnen niet onnodig worden aangetast en dat het product zodanig wordt gerecycled dat het milieu en de gezondheid van de mens worden beschermd.

■ Nederlandse

